

Số: 1023/HD-ĐHNN

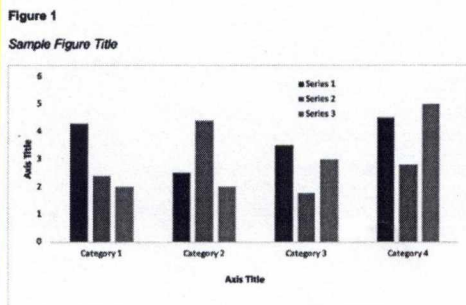
Hà Nội, ngày 02 tháng 10 năm 2018

HƯỚNG DẪN

Về việc trình bày, trích dẫn và gửi bài đăng trên Tạp chí *Nghiên cứu Nước ngoài*

1. Tạp chí *Nghiên cứu Nước ngoài* là ấn phẩm khoa học chính thức của Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội, kế thừa và phát triển *Chuyên san Nghiên cứu Nước ngoài* của Tạp chí *Khoa học*, Đại học Quốc gia Hà Nội. Tạp chí xuất bản định kỳ 06 số/năm (02 số tiếng Việt/năm và 04 số tiếng Anh/năm từ năm 2019 trở đi), công bố các công trình nghiên cứu có nội dung khoa học mới, chưa đăng và chưa được gửi đăng ở bất kỳ tạp chí nào, thuộc các lĩnh vực: *ngôn ngữ học, giáo dục ngoại ngữ/ngôn ngữ, quốc tế học hoặc các ngành khoa học xã hội và nhân văn có liên quan.*
2. Mọi quy định về việc trích dẫn trong bài báo tuân thủ Hướng dẫn số 2383/HD-ĐHQGHN về việc trích dẫn trong các ấn phẩm khoa học tại Đại học Quốc gia Hà Nội ban hành ngày 27-2-2017 và Hướng dẫn này của Tạp chí *Nghiên cứu Nước ngoài*, Trường Đại học Ngoại ngữ - ĐHQGHN.
3. Bài báo sẽ được gửi tới phản biện kín, vì vậy tác giả cần tránh tiết lộ danh tính trong nội dung bài một cách không cần thiết.
4. Bài báo có thể viết bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh (*tối thiểu 10 trang/khoảng 4.000 từ đối với bài nghiên cứu và 5 trang/khoảng 2.000 từ đối với bài thông tin-trao đổi*) được soạn trên máy vi tính, khổ giấy A4, cách lề trái 2,5cm, lề phải 2,5cm, trên 3,5cm, dưới 3cm, font chữ Times New Roman, cỡ chữ 12, cách dòng Single.
5. Các mục và tiểu mục trong bài báo phải được đánh số thứ tự lần lượt. Các mục chính đánh theo số thứ tự 1, 2, 3, v.v., sau đó các tiểu mục là 1.1, 1.2, 2.1, 2.2, v.v., tiếp đến là 1.1.1, 1.1.2, v.v. Tóm tắt của bài báo không nằm trong phần đánh số thứ tự.
6. Hình ảnh, sơ đồ, biểu đồ trong bài viết phải đảm bảo rõ nét và được đánh số thứ tự theo trình tự xuất hiện trong bài viết. Nguồn của các hình ảnh, sơ đồ trong bài viết cũng phải được chỉ rõ. Tên ảnh, sơ đồ, biểu đồ trong bài viết phải được cung cấp trên ảnh, sơ đồ, biểu đồ.

Vi dụ:



Note. A note describing content in the figure would appear here.

7. Bảng biểu trong bài viết được đánh số thứ tự theo trình tự xuất hiện trong bài viết. Tên bảng trong bài phải được cung cấp trên bảng. Yêu cầu bảng không có đường kẻ sọc.

Ví dụ:

Table 3

Sample Table Showing Decked Heads and P Value Note

Variable	Visual		Infrared		F	η
	M	SD	M	SD		
Row 1	3.6	.49	9.2	1.02	69.9***	.12
Row 2	2.4	.67	10.1	.08	42.7***	.23
Row 3	1.2	.78	3.6	.46	53.9***	.34
Row 4	0.8	.93	4.7	.71	21.1***	.45

***p < .01.

8. Quy cách trích dẫn: Các tài liệu, nội dung được trích dẫn trong bài báo và phần tài liệu tham khảo cần phải được **trình bày theo APA7** (vui lòng tham khảo trang web: <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines>)

8.1. Đối với tài liệu trích dẫn trong nội dung bài:

8.1.1. Nguyên tắc trích dẫn tác giả-năm xuất bản

- Ghi họ của tác giả và năm xuất bản tài liệu. Nếu tác giả là người Việt Nam hoặc người thuộc các nước không nói tiếng Anh, cũng ghi họ của tác giả theo hệ chữ Latinh. Trường hợp không rõ đầu là tên riêng, đầu là họ của tác giả thì ghi đầy đủ toàn bộ họ và tên của tác giả.
- Khi trích dẫn trực tiếp, cần có thông tin về số trang của tài liệu được trích dẫn trong ngoặc đơn (Ký hiệu: “p.” cho một trang và “pp.” cho nhiều trang trong bài báo tiếng Anh và “tr.” trong bài báo tiếng Việt).

Ví dụ: According to Jones (1998), "students often had difficulty using APA style, especially when it was their first time" (p. 199).

She stated, "Students often had difficulty using APA style" (Jones, 1998, p. 199), but she did not offer an explanation as to why.

- Nếu tác phẩm có 2 tác giả,
 - Trong nội dung bài: Ghi họ của hai tác giả, nối với nhau bằng chữ **và** (trong bài viết tiếng Việt); ghi họ của hai tác giả, nối với nhau bằng chữ **and** (trong bài viết tiếng Anh).
 - Trong dấu ngoặc đơn: Ghi họ của hai tác giả, nối với nhau bằng ký hiệu “&”.

Ví dụ: Research by Wegener and Petty (1994) supports...

(Wegener & Petty, 1994)

- Nếu tác phẩm có nhiều hơn 2 tác giả: Chỉ ghi họ của tác giả đầu tiên cùng cụm từ **và cộng sự** (trong bài viết tiếng Việt); ghi họ của tác giả đầu tiên cùng cụm từ **et al.** (trong bài viết tiếng Anh).

Ví dụ: (Kernis et al., 1993)

Kernis et al. (1993) suggest...

- Nếu tác giả là một cơ quan chính phủ hay một tổ chức, ghi tên đầy đủ của cơ quan/tổ chức đó. Nếu cơ quan/tổ chức đó có tên viết tắt phổ biến, ghi tên viết tắt trong ngoặc vuông khi lần đầu tiên đề cập đến tên của cơ quan/tổ chức đó. Những lần sau thì dùng tên viết tắt.

Ví dụ: Lần trích dẫn đầu tiên: (Mothers Against Drunk Driving [MADD], 2000)

Lần trích dẫn thứ hai: (MADD, 2000)

- Khi trích dẫn hai hoặc nhiều hơn hai tác phẩm trong cùng một cặp ngoặc đơn, sắp xếp chúng theo thứ tự của bảng chữ cái và ngăn cách với nhau bởi dấu chấm phẩy.

Ví dụ: (Berndt, 2002; Harlow, 1983)

- Nếu trích nhiều tác phẩm của một tác giả trong cùng một cặp ngoặc đơn, ghi họ của tác giả, sau đó là năm xuất bản: liệt kê các năm theo trật tự thời gian và cuối cùng là nguồn tài liệu đang được in.

Ví dụ: Trong bài viết bằng tiếng Anh: (Smith, 1995, 2002, in press)

Trong bài viết bằng tiếng Việt: (Smith, 1995, 2002, đang in)

- Nếu nhắc đến các tác giả có cùng họ trong cùng một cặp ngoặc đơn, sử dụng chữ cái đầu tiên của tên, sau đó là họ.

Ví dụ: (E. Johnson, 2001; L. Johnson, 1998)

- Nếu trích dẫn hai nguồn tài liệu của cùng một tác giả, xuất bản cùng 1 năm thì thêm chữ thường (a, b, c) vào sau năm để sắp xếp chúng trong danh mục tài liệu tham khảo.

Ví dụ: Research by Berndt (1981a) revealed strong correlations. However, a parallel study (Berndt, 1981b) resulted in inconclusive findings.

- **Trích nguồn gián tiếp:** Bình thường, tác giả nên cố gắng tìm đọc nguồn đầu tiên và trích dẫn chúng hơn là nguồn thứ hai (tác phẩm viết về nguồn đầu tiên). Tuy nhiên, trong một số trường hợp, điều này là không thể. Nếu bạn sử dụng nguồn được trích dẫn từ một nguồn khác thì ghi cả nguồn đầu tiên và nguồn thứ hai. Liệt kê nguồn thứ hai trong danh mục tài liệu tham khảo.

Ví dụ: Trong bài viết bằng tiếng Anh: Johnson supposed that... (as cited in Smith, 2003, p. 102).

(Johnson, 1985, as cited in Smith, 2003, p. 102).

Trong bài viết bằng tiếng Việt: Johnson cho rằng... (dẫn theo Smith, 2003, tr. 102).

(Johnson, 1985, dẫn theo Smith, 2003, tr. 102).

- **Trích dẫn nguồn điện tử:** Ghi họ của tác giả và năm đăng bài.

Ví dụ: Kenneth (2000) explained...

8.1.2. Khi trong bài, đề cập đến tiêu đề của tài liệu:

- Nếu tiêu đề của tài liệu được in nghiêng trong danh mục tài liệu tham khảo (references) thì trong bài cũng in nghiêng.

Ví dụ: *The Wizard of Oz, Friends*

- Nếu tiêu đề của tài liệu không được in nghiêng trong danh mục tài liệu tham khảo thì sử dụng dấu ngoặc kép.

Ví dụ: "Multimedia Narration: Constructing Possible Worlds"

- Trong bài viết bằng tiếng Việt, khi nhắc đến tiêu đề của tài liệu được viết bằng tiếng nước ngoài, viết nguyên văn tiêu đề và phiên âm.

Ví dụ: 汉越语研究 (Hanyueyu yanjiu)

* Quy định về viết hoa tiêu đề của tài liệu:

- Nếu trong bài, đề cập đến tiêu đề của tài liệu tiếng Anh:
 - Viết hoa chữ cái đầu tiên của từ đầu tiên, động từ, danh từ, tính từ, trạng từ, đại từ, các từ có 4 chữ và tên riêng
 - Viết hoa cả hai từ trong từ ghép gồm hai từ được nối với nhau bằng gạch ngang.

Ví dụ: *Permanence and Change, There Is Nothing Left to Lose, Natural-Born Cyborgs*

- Với các ngôn ngữ khác, cũng sử dụng chữ Latinh nhưng có quy định viết hoa riêng (VD: tiếng Đức), tuân theo chuẩn viết hoa của từng ngôn ngữ
- Nếu đề cập đến tiêu đề của nguồn tài liệu tiếng Việt, viết hoa chữ cái đầu tiên của tiêu đề và tên riêng.

8.1.3. Trích dẫn trực tiếp 40 từ hoặc hơn

- Bắt đầu 1 đoạn mới và lùi vào đầu dòng 0,5 inch ($\approx 1,27$ cm)

Ví dụ 1:

Researchers have studied how people talk to themselves:

Inner speech is a paradoxical phenomenon. It is an experience that is central to many people's everyday lives, and yet it presents considerable challenges to any effort to study it scientifically. Nevertheless, a wide range of methodologies and approaches have combined to shed light on the subjective experience of inner speech and its cognitive and neural underpinnings. (Alderson-Day & Fernyhough, 2015, p. 957)

Ví dụ 2:

Flores et al. (2018) described how they addressed potential researcher bias when working with an intersectional community of transgender people of color:

Everyone on the research team belonged to a stigmatized group but also held privileged identities. Throughout the research process, we attended to the ways in which our privileged and oppressed identities may have influenced the research process, findings, and presentation of results. (p. 311)

8.2. Đối với danh mục tài liệu tham khảo:

- Tài liệu tham khảo phải bao gồm tất cả các tác giả với công trình có liên quan đã được trích dẫn trong bài viết. Các trích dẫn phải được ghi đầy đủ, rõ ràng và chính xác. Tài liệu tham khảo của tất cả các ngôn ngữ được xếp chung với nhau, theo thứ tự bảng chữ cái của họ tác giả.
- Ghi họ và chữ cái đầu tiên của tên, tên đệm của tất cả các tác giả cùng chung một công trình, nhiều nhất là 20 tác giả.
- Nếu tác giả là một cơ quan chính phủ/tổ chức, viết tên đầy đủ của cơ quan/tổ chức đó.
- Với các ngôn ngữ sử dụng chữ Latinh: Họ tên của các tác giả: viết theo thứ tự họ trước, tên sau. Họ được viết đầy đủ; tên và tên đệm: chỉ viết chữ cái đầu tiên.

Ví dụ: Nguyen, T., Carnevale, J. J., Scholer, A. A., Miele, D. B., & Fujita, K. (2019). Metamotivational knowledge of the role of high-level and low-level construal in goal-relevant task performance. *Journal of Personality and Social Psychology*, 117(5), 879-899. <http://dx.doi.org/10.1037/pspa0000166>

- Với các ngôn ngữ không sử dụng chữ Latinh, phiên âm họ tên của tác giả (họ và chữ cái đầu tiên của tên), tiêu đề của tài liệu và nhà xuất bản.

Ví dụ: 王力 (1948). 汉语语研究. In *汉语史论文集* (pp. 290-406). 科学出版社.

-> Viết thành: Wang, L. (1948). Hanyueyu yanjiu. In *Hanyu shilun wenji* (pp. 290-406). Kexue Chubanshe.

- Đối với các tài liệu là sách:

Author, A. A. (Year of publication). *Title of work: Capital letter also for subtitle*. Publisher Name. DOI (if available)
Stoneman, R. (2008). *Alexander the Great: A life in legend*. Yale University Press.

- Đối với tài liệu được dịch ra tiếng khác:

Author, A. A. (Year of publication). *Title of work: Capital letter also for subtitle* (T. Translator, Trans.). Publisher. (Original work published YEAR) DOI (if available)

Plato (1989). *Symposium* (A. Nehamas & P. Woodruff, Trans.). Hackett Publishing Company. (Original work published ca. 385-378 BCE)

- Đối với các tài liệu là sách được tái bản:

Author, A. A. (Year of publication). *Title of work: Capital letter also for subtitle* (# edition). Publisher. DOI (if available)

Belcher, W. (2019). *Writing your journal article in twelve weeks: A guide to academic publishing success* (2nd ed.). University of Chicago Press.

- Đối với các tài liệu là chương trong sách của tập thể tác giả có chủ biên:

Author, A. A., & Author, B. B. (Year of publication). Title of chapter. In E. E. Editor & F. F. Editor (Eds.), *Title of work: Capital letter also for subtitle* (pp. pages of chapter). Publisher. DOI (if available)

Armstrong, D. (2019). Malory and character. In M. G. Leitch & C. J. Rushton (Eds.), *A new companion to Malory* (pp. 144-163). D. S. Brewer.

- Đối với các sách có nhiều tập:

Author, A. A. (Year of publication). *Title of work: Capital letter also for subtitle* (Vol. #). Publisher. DOI (if available)

David, A., & Simpson, J. (Eds.). (2006). *The Norton anthology of English literature: The Middle Ages* (8th ed., Vol. A). W. W. Norton and Company.

- Đối với các tài liệu là bài báo đăng trên tạp chí khoa học:

Author, A. A., Author, B. B., & Author, C. C. (Year). Title of article. *Title of Periodical, volume number*(issue number), pages.
<https://doi.org/xx.xxx/yyyy>

Baniya, S., & Weech, S. (2019). Data and experience design: Negotiating community-oriented digital research with service-learning. *Purdue Journal of Service-Learning and International Engagement*, 6(1), 11–16. <https://doi.org/10.5703/1288284316979>

- Liên quan đến hội thảo khoa học:

- Báo cáo toàn văn trong kỷ yếu của hội thảo: giống với cách trích dẫn của chương trong sách của tập thể tác giả có chủ biên

Author, A. A., & Author, B. B. (Year of publication). Title of chapter. In E. E. Editor & F. F. Editor (Eds.), *Title of work: Capital letter also for subtitle* (pp. pages of chapter). Publisher. DOI (if available)

Bedenel, A. L., Jourdan, L., & Biernacki, C. (2019). Probability estimation by an adapted genetic algorithm in web insurance. In R. Battiti, M. Brunato, I. Kotsireas & P. Pardalos (Eds.), *Lecture notes in computer science: Vol. 11353. Learning and intelligent optimization* (pp. 225–240). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-030-05348-2_21

- Báo cáo tại hội thảo (conference presentation)

Presenter, P. P. (Full dates of conference: year, Month date). *Title* [description of presentation]. Name of conference, location. Link of video (if available)

Evans, A. C., Jr., Garbarino, J., Bocanegra, E., Kinscherff, R. T., & Márquez-Greene, N. (2019, August 8–11). *Gun violence: An event on the power of community* [Conference presentation]. APA 2019 Convention, Chicago, IL, United States. <https://convention.apa.org/2019-video>

(Description of presentation: conference session/ paper presentation/poster session/keynote address)

- Tóm tắt của báo cáo tại hội thảo (abstract of a conference presentation)

Presenter, P. P. (year, Month date). *Title* [Conference presentation abstract]. Name of conference, location.

Cacioppo, S. (2019, April 25–28). *Evolutionary theory of social connections: Past, present, and future* [Conference presentation abstract]. Ninety-ninth annual convention of the Western Psychological Association, Pasadena, CA, United States. <https://westernpsych.org/wp-content/uploads/2019/04/WPA-Program-2019-Final-2.pdf>

- Đối với các tài liệu là **từ điển hay bách khoa toàn thư:**

Institution or organization name. (Year). Title of entry. In *Title of reference work* (edition, page numbers). Publisher name.

Merriam-Webster, Incorporated. (1997). Goat. In *Merriam Webster's collegiate dictionary* (10th ed., pp. 499-500). Merriam-Webster, Incorporated.

- Đối với **luận văn, luận án đã được xuất bản:**

Lastname, F. M. (Year). *Title of dissertation/thesis* (Publication No.) [Doctoral dissertation/Master's thesis, Name of Institution Awarding the Degree]. Database or Archive Name.

Angeli, E. L. (2012). *Networks of communication in emergency medical services* (Publication No. 3544643) [Doctoral dissertation, Purdue University]. ProQuest Dissertations Publishing.

- Đối với **luận văn, luận án chưa được xuất bản:**

Lastname, F. M. (Year). *Title of dissertation/thesis* [Unpublished doctoral dissertation/master's thesis]. Name of Institution Awarding the Degree.

Samson, J. M. (2016). *Human trafficking and globalization* [Unpublished doctoral dissertation]. Virginia Polytechnic Institute and State University.

- Đối với các tài liệu là **báo cáo của cơ quan chính phủ hay tổ chức:**

Organization Name. (Year). *Title of report*. URL

United States Government Accountability Office. (2019). *Performance and accountability report: Fiscal year 2019*. <https://www.gao.gov/assets/710/702715.pdf>

- Đối với các tài liệu là **báo cáo của cơ quan chính phủ hay tổ chức, do cá nhân viết:**

Lastname, F. M., & Lastname, F. M. (Year). *Title of report*. Organization Name. URL

Palanker, D., Volk, J., Lucia, K., & Thomas, K. (2018). *Mental health parity at risk: Deregulating the individual market and the impact on mental health coverage*. National Alliance on Mental Illness. <https://www.nami.org/About-NAMI/Publications-Reports/Public-Policy-Reports/Parity-at-Risk/ParityatRisk.pdf>

- Đối với các tài liệu là **bài viết trên mạng:**

Lastname, F. M. (Year, Month Date). *Title of page*. Site name. URL

Price, D. (2018, March 23). *Laziness does not exist*. Medium. <https://humanparts.medium.com/laziness-does-not-exist-3af27e312d01>

- Đối với các tài liệu là **bài viết trên mạng mà nội dung của nó có thể thay đổi theo thời gian thì cần có thông tin về ngày truy cập trang web đấy:**

Lastname, F. M. (Year, Month Date). *Title of page*. Site name. Retrieved Month Date, Year, from URL

- Đối với các tài liệu là **video:**

Last Name, F. M. [Username]. (Year, Month Date). *Title of video* [Video]. Streaming Service. URL

Lushi, K. [Korab Lushi]. (2016, July 3). *Albatross culture 1* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=AMrJRODPjk&t=148s>

Al-Mutawa, N. (2010, July). *Superheroes inspired by Islam* [Video]. TED. https://www.ted.com/talks/naif_al_mutawa_superheroes_inspired_by_islam#t-4909

9. Bản thảo xin gửi đến địa chỉ email của Tòa soạn (xem dưới đây). Tòa soạn không trả lại bản thảo nếu bài không được đăng. Tác giả chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về nội dung bài viết và xuất xứ tài liệu trích dẫn.

MẪU TRÌNH BÀY BỐ CỤC CỦA MỘT BÀI VIẾT

* Toàn bộ bài đề ở font Times New Roman

TIÊU ĐỀ BÀI BÁO

(bằng tiếng Anh và tiếng Việt, in hoa, cỡ chữ: 16,
giãn dòng: single, căn lề: giữa)

Tên tác giả (cỡ 13)*

Tên cơ quan / trường đại học (cỡ 10, in nghiêng)
Địa chỉ cơ quan / trường đại học (cỡ 10, in nghiêng)

Tóm tắt: Tóm tắt bằng tiếng Anh và tiếng Việt, không quá 250 từ, cỡ chữ: 11

Từ khóa: Không quá 5 từ, cỡ chữ: 11

Phần nội dung chính của bài báo thường bao gồm các phần sau: (cỡ 12, giãn dòng: single)

1. Đặt vấn đề
 2. Mục tiêu
 3. Cơ sở lý thuyết
 - 3.1. ...
 - 3.2.
 4. Phương pháp nghiên cứu
 - 4.1. ...
 - 4.2. ...
 5. Kết quả nghiên cứu
 6. Thảo luận
 7. Kết luận và khuyến nghị
- Lời cảm ơn (nếu có)
Tài liệu tham khảo
Phụ lục (nếu có)

* ĐT.: (Số của tác giả liên hệ)
Email: (Email của tác giả liên hệ)

Nơi nhận:

- Hiệu trưởng (để b/c);
- Các đơn vị (để t/h);
- Lưu: HCTH, KHCN, VA2.

**KT. HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG
TỔNG BIÊN TẬP TẠP CHÍ**



Lâm Quang Đông

